Unterwegs mit der Süd•Thüringen•Bahn

Travelling with Süd•Thüringen•Bahn

Voyager avec les trains de la Süd•Thüringen•Bahn

Süd-Thüringen-Bahn ile Seyahat

Li ser rêya bi Sûd•Thüringen•Bahn

Подорож залізницею Süd•Thüringen•Bahn

السفر مع Süd•Thüringen•Bahn

سفر نمودن همراه با قطار تورینگن جنوبی

Süd•Thüringen•Bahn

Süd·Thüringen·Bahn

...die Bahn, die uns verbindet

WIR FAHREN FÜR

Freistaat Thüringen

Inhaltsverzeichnis

Informationen in Deutsch Seite 3

Information in English Page 6

Informations en français page 9

Türkçe Bilgiler Sayfa 12

Agahdarî bi Kurdî Rûpel 15

Інформація українською мовою сторінка 18

المعلومات باللغة العربية الصفحة 21

معلومات به لسان اکراینی صفحه 24

Nutzung 1.Klasse Seite 27
Use of 1st class
Utilisation de la 1e classe
1. Sınıf kullanımı
Sernivîs bikaranîna bilêtên klasa 1 emin
Використання 1-го класу
استخدام الدرجة الأولى
استفاده از کلاس اول

Verhaltensweisen während der Fahrt

Das Fahrrad beim Aussteigen schieben – nicht aus dem Zug fahren.

Verpackungsmüll ist im Mülleimer zu entsorgen.

Keine laute Musik und störende Gespräche. Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Mitreisende.

Sitzplatz Älteren, Schwangeren und mobilitätseingeschränkten Fahrgästen anbieten.

Inliner und Skateboard im Zug ist nicht gestattet.

Füße, Gepäck und Tiere gehören nicht auf den Sitz.

In den Zügen herrscht Rauchverbot.

Hält der Zug auf freier Strecke, steigen Sie bitte auf keinen Fall aus. Die Gründe für unplanmäßige Zughalte sind in der Regel keine Gefahrensituationen.

Notbremse nur bei Gefahr betätigen, der Missbrauch ist strafbar.

Reiseplanung / Fahrkartenkontrolle

Ticketkauf

Für Ihre Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln besteht die Pflicht zum Kauf eines Tickets. Dieses können Sie über die folgenden Wege erwerben:

- Kundencenter der Süd•Thüringen•Bahn:
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  Service-Telefon: 03693 50860
  E-Mail: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
- und in allen Reisezentren der Deutschen Bahn.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit Tickets am:

- Fahrkartenautomat in unseren Zügen und an den Stationen
- im Internet:
  - auf www.deutschebahn.de
  - Mobil in der DB Navigator App

  sowie über weitere Apps der Verkehrsverbünde zu erwerben.

Die Bezahlung im Zug kann mit Bargeld, Debitkarte (EC- oder Visa-Karte) oder über Mobile Payment (NFC-Technik) erfolgen.

Fahrplaninformationen erhalten Sie hier:

- Fahrplanauskunft online unter www.sued-thueringen-bahn.de
- DB Navigator App
- Fahrplanaushänge an den Bahnhöfen

Fahrkartenkontrolle

Das Kontrollpersonal in den Zügen überprüft die Gültigkeit der Tickets. Besitzen Sie ein persönliches Ticket (mit Namenseintrag), sind unsere Personale zur Kontrolle eines Lichtbildausweises berechtigt. Halten Sie diesen bitte bereit.
Werden Sie ohne ein gültiges Ticket angetroffen, müssen Sie das erhöhte Beförderungsentgelt zahlen. Hierzu erheben wir Ihre Daten und erstellen Ihnen eine Rechnung. Dafür benötigen Sie ein gültiges Ausweisdokument.

Entwertungspflicht

Befinden sich Fahrkartenentwerter an den Bahnsteigen oder in unseren Zügen, müssen Sie Ihre Fahrkarte vor bzw. bei Betreten des Zuges unaufgefordert entwerten.

Mitnahmeregelungen

Kinder: Kinder unter 6 Jahren fahren in Begleitung einer (erwachsenen) Person entgeltfrei. Bei einigen Pauschalpreistickets (z.B. Hopper-Ticket Thüringen) können zusätzlich bis zu 3 Kinder im Alter von 6-14 Jahren entgeltfrei mitgenommen werden.
Achtung**:** Innerhalb von Verkehrsverbünden können abweichende Regelungen gelten.

Tiere/Hunde: Für kleine Hunde (und andere Haustiere) bis zur Größe einer Hauskatze wird kein Ticket benötigt, wenn das Tier in einem geeigneten Transportbehältnis mitgenommen wird. Für größere Hunde ist der Kauf eines Tickets verpflichtend. Der Ticketpreis für den Hund ist abhängig vom jeweiligen Tarifgebiet.
Bitte beachten: Hunde, die nicht in einer Transportbox befördert werden, müssen angeleint sein und einen Maulkorb tragen.

Blindenführhunde und gekennzeichnete Assistenzhunde sind von dieser Regelung ausgenommen.

Fahrrad: In Thüringen ist die Fahrradmitnahme in den Zügen der Süd•Thüringen•Bahn entgeltfrei, kann aber nur im Rahmen von freien Platzkapazitäten erfolgen. Grundsätzlich entscheidet unser Zugpersonal über die Mitnahme und überwacht die Einhaltung der folgenden Regeln:

- Flucht- und Rettungswege sind stets freizuhalten
- Für den Einstieg mit Fahrrad ist die mit Fahrradsymbol gekennzeichnete Tür zu nutzen
- Die maximale Anzahl von Fahrrädern ist an den Fahrzeugen außen sichtbar angebracht
- Mobilitätseingeschränkte Fahrgäste und Reisende mit Kinderwagen haben bei der Beförderung stets Vorrang

Rules during the journey

Bikes must be pushed when getting off the train – do not ride off the train.

Packaging waste / residual waste must be disposed of in the garbage can.

No loud music and disturbing conversations / telephone calls. Please be respectful towards other passengers.

Offer seats to elderly, pregnant and physically challenged passengers.

Inline skates and skateboards are not permitted on the train.

Feet, luggage and animals must not be placed on the seat.

Smoking is prohibited.

If the train stops on an open stretch of track, please do not get off under any circumstances. The reasons for unscheduled train stops are usually not dangerous situations.

Use the emergency brake only in case of danger; misuse is punishable.

Planning your journey / ticket inspection

Purchasing your ticket

When you travel on public transport you are required to purchase a ticket. You can purchase a ticket in the following ways:

- Customer Centre of Süd•Thüringen•Bahn:
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  Service telephone: 03693 50860
  E-mail: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
- and in all Deutsche Bahn travel centres.

Tickets can also be purchased at:

- a ticket machine in our trains and stations
- via internet:
  - at www.deutschebahn.de
  - on your mobile in the DB Navigator app
    as well as in other apps provided by the transport associations.

You can pay in the train by cash, debit card (EC or Visa card) or using an NFC-enabled smartphone.

You can find timetable information here:

- Timetable information online at www.sued-thueringen-bahn.de
- DB Navigator app
- Timetable notices at stations

Ticket inspection

The ticket inspectors on the trains check if tickets are valid. If you have a personal ticket (with your name on it), our staff are authorised to check photo ID. Please make sure to have it ready. If you are found without a valid ticket, you will have to pay the penalty fare. For this purpose we will collect your data and issue an invoice to you. You will need a valid ID document.

You must validate your ticket

If there are ticket validators on the platforms or on our trains, you must, without being asked, validate your ticket before or when you board the train.

Rules for travel with children, animals and bicycles

Children: Children under the age of 6 travel free of charge when accompanied by an (adult) person. With some flat-rate tickets (e.g. Hopper-Ticket Thüringen), up to 3 children aged 6-14 can travel with you free of charge.
Please note: Different rules may apply within transport associations.

Animals/dogs: For small dogs (and other pets) up to the size of a domestic cat, no ticket is required if the animal travels in a suitable transport container. For larger dogs, a ticket must be purchased. The ticket price for the dog depends on the respective fare zone.
Please note: Dogs that are not transported in a transport box must be on a lead and wear a muzzle.

Guide dogs and marked assistance dogs are exempt from this rule.

Bicycles: In Thuringia, bicycles can travel on the trains of the Süd•Thüringen•Bahn free of charge, but only if free space is available. Our train staff will decide whether you can take your bicycle onto the train and monitor compliance with the following rules:

- Escape and emergency routes must be kept clear at all times
- When entering with a bicycle, the door marked with the bicycle symbol must be used
- The max. number of bicycles is clearly displayed on the outside of the vehicle
- Passengers with reduced mobility and travellers with prams always have priority

Règles de conduite pendant le trajet

Pousser le vélo en descendant – ne pas descendre du train en roulant.

Les déchets d'emballage et résiduels doivent être jetés à la poubelle.

Pas de musique forte ni conversations et appels gênants. Veuillez respecter les autres voyageurs.

Proposez une place assise aux personnes âgées et à mobilité réduite et aux femmes enceintes.

Les rollers et le skateboards ne sont pas autorisés dans le train.

Ne pas placer les pieds, les bagages et les animaux sur les sièges.

Interdiction de fumer.

Ne descendez en aucun cas si le train s'arrête sur une voie libre. Les arrêts imprévus des trains ne sont généralement pas dus à des situations dangereuses.

N'utilisez le frein d'urgence qu'en cas de danger, tout abus est punissable.

Planification des voyages / contrôle des billets

Achat des billets

Vous devez obligatoirement acheter un billet pour vos déplacements en transports en commun. Vous pouvez l'acheter par les moyens suivants:

- Centre d'accueil Süd•Thüringen•Bahn:
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  Service téléphonique: 03693 50860
  Mail: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
- ainsi que dans tous les centres d'accueil de la Deutsche Bahn.

De plus, vous avez la possibilité d'acheter les billets:

- aux distributeurs de billets dans nos trains et aux stations
- sur www.deutschebahn.de
- sur l'application mobile DB Navigator
- ainsi que sur les autres applications des communautés de transports.

Le paiement dans le train peut être effectué en espèces, par carte de débit (carte EC ou Visa) ou par paiement mobile (technologie NFC).

Les informations sur les horaires sont disponibles ici:

- Renseignements sur les horaires en ligne sur www.sued-thueringen-bahn.de
- Application DB Navigator
- Horaires affichés dans les gares

Contrôle des billets

Le personnel de contrôle à bord des trains vérifie la validité des billets. Si vous possédez un billet personnel (nominatif), nos agents sont autorisés à contrôler une pièce d'identité avec photo. Veuillez la tenir à disposition.
Si vous n'êtes pas en possession d'un billet valide, vous devrez payer le tarif majoré. Pour ce faire, nous collectons vos données et vous enverrons une facture. Pour cela, vous devez présenter une pièce d'identité valide.

Obligation de validation

Si des appareils de validation de billets se trouvent sur les quais ou à bord de nos trains, vous êtes obligé de valider votre billet avant ou au moment d'entrer dans le train, sans y être invité.

Règles de transport

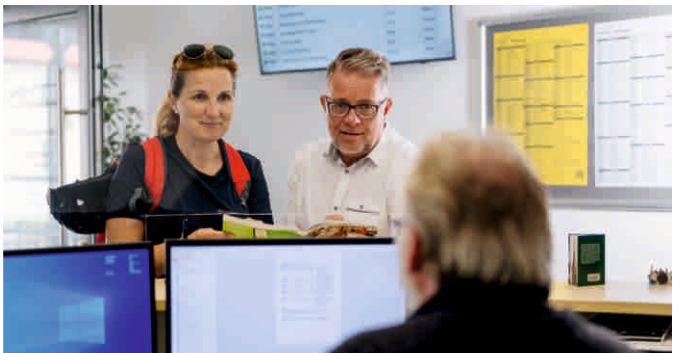
Enfants: Les enfants de moins de 6 ans accompagnés d'une personne (adulte) voyagent gratuitement. Certains billets à prix forfaitaire (par exemple, le Hopper-Ticket Thüringen) permettent de transporter gratuitement jusqu'à 3 enfants supplémentaires âgés de 6 à 14 ans.
Attention: Des règles différentes peuvent s'appliquer au sein des communautés de transport.

Animaux/chiens: Pour les petits chiens (et autres animaux domestiques) ne dépassant pas la taille d'un chat domestique, aucun billet n'est nécessaire si l'animal est transporté dans un contenant approprié. Pour les chiens plus grands, l'achat d'un billet est obligatoire. Le prix du billet du chien dépend de la zone tarifaire concernée.
A noter: Les chiens qui ne sont pas transportés dans une caisse de transport doivent être tenus en laisse et porter une muselière.

Les chiens guides d'aveugles et les chiens d'assistance identifiés sont exemptés de cette règle.

Vélos: En Thuringe, le transport de vélos dans les trains de la Süd•Thüringen•Bahn est gratuit mais ne peut avoir lieu que dans la limite des places disponibles. En principe, notre personnel de bord décide du transport et veille au respect des règles suivantes:

- Les voies d'évacuation et de secours doivent être dégagées à tout moment
- Pour monter à bord avec un vélo, il faut utiliser la porte marquée du symbole du vélo
- Le nombre maximum de vélos est affiché de manière visible à l'extérieur des rames
- Le transport des passagers à mobilité réduite et les voyageurs avec des poussettes est toujours prioritaire



Seyehat esnasinda davranışlar

Trenden inerken bisiklet itilirek indirilmeli – sürerek trenden inilmemelidir.

Ambalaj atıkları ve diger atıklar çöp kutusuna atılmalıdır.

Yüksek sesle müzik dinlenilmemeli ve rahatsız edici konuşmalar / telefon görüşmeleri yapılmamalıdır. Diğer yolculara karşı saygı cercevesinde davranılmalıdır.

Yaşlılara, hamile kadınlara ve hareket kabiliyeti kısıtlı yolculara yer verilmelidir.

Trende paten ve kaykay kullanilmasina izin verilmemektedir.

Ayaklar koltuga uzatlımamalı, bagajlar konmamalı ve hayvanlar koltuklara oturtulmamalıdır.

Sigara içilmez.

Tren açık yolda durursa, lütfen hiçbir koşulda inmeyiniz. Planlanmamış tren duruşlarının nedenleri genellikle tehlikeli durumlar değildir.

Acil durum frenini sadece tehlike durumunda uygulayın, yanlış kullanım cezalandırılabilir bir suçtur.

Yolculuk Planlama / Bilet Denetimi

Bilet Satın Alma

Toplu taşıma araçlarında yapacağınız yolculuk için bir bilet satın almanız gerekmektedir. Bunu aşağıdaki yollardan temin edebilirsiniz:

- Süd•Thüringen•Bahn müşteri merkezi:
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  Servis telefonu: 03693 50860
  E-posta: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
- ve tüm Deutsche Bahn seyahat merkezlerinde.

Ayrıca,

- Trenlerimizdeki ve istasyonlardaki bilet makineleri
- internette:
  - www.deutschebahn.de adresinde
  - DB Navigator uygulamasında mobil
    ve ulaşım birliklerinin diğer uygulamaları aracılığıyla, bilet satın alma seçeneğiniz de vardır.

Trende ödeme nakit, banka kartı (EC veya Visa kartı) veya mobil ödeme (NFC teknolojisi) ile yapılabilir.

Zaman çizelgesi bilgilerine buradan ulaşabilirsiniz:

- Zaman çizelgesi bilgilerine www.sued-thueringen-bahn.de adresinden ulaşabilirsiniz
- DB Navigator uygulaması
- Tren istasyonlarındaki zaman çizelge bildirimleri

Bilet denetimi

Trenlerdeki bilet denetçileri biletlerin geçerliliğini kontrol eder. Kişisel bir biletiniz varsa (üzerinde adınız yazıyorsa), personelimiz fotoğraflı bir kimliği kontrol etme yetkisine sahiptir. Lütfen bunu hazır bulundurunuz.
Geçerli bir biletiniz olmadığı tespit edilirse, ceza ücreti ödemeniz gerekecektir. Bilgilerinizi alip ve size bir fatura düzenecektir. Bunun için geçerli bir kimlik belgesine ihtiyacınız olacaktır.

Bilet doğrulama yükümlülüğü

Peronlarda veya trenlerimizde bilet validatörleri varsa, trene binmeden önce veya binerken biletinizi onaylamanız gerekmektedir.

Taşıma yönetmelikleri

Çocuklar: 6 yaşından küçük çocuklar bir yetişkin eşliğinde ücretsiz seyahat edebilirler. Bazı sabit fiyatlı biletlerle (örneğin Hopper-Ticket Thuringia), 6-14 yaş arası en fazla 3 çocuk da ücretsiz seyahat edebilir.
Lütfen dikkat: Diger Ulaşım kuruluşlarında farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Hayvanlar/köpekler: Evcil kedi boyutuna kadar olan küçük köpekler (ve diğer evcil hayvanlar) için, hayvan uygun bir taşıma kabında taşınıyorsa bilet gerekmemektedir. Daha büyük köpekler için bilet satın alınması zorunludur. Köpek için bilet fiyatı ilgili ücret bölgesine bağlıdır.
Lütfen unutmayınız: Taşıma kutusunda taşınmayan köpekler tasma ile taşınmalı ve ağızlık takılmalıdır.

Körler için rehber köpekler ve etiketli yardımcı köpekler bu kuraldan muaftır.

Bisikletler: Thüringen'de Süd•Thüringen•Bahn trenlerine bisiklet almak için herhangi bir ücret alınmamaktadır, ancak bu sadece yer varsa mümkündür. Prensip olarak, tren personelimiz bisikletlerin trene alınıp alınamayacağına karar verecek ve aşağıdaki kurallara uyulup uyulmadığını denetleyecektir:

- Kaçış ve kurtarma yolları her zaman açık tutulmalıdır
- Bisikletle biniş için üzerinde bisiklet sembolü bulunan kapı kullanılmalıdır
- Azami bisiklet sayısı taşıtların dışında görünür bir şekilde gösterilir
- Hareket olanagi kısıtlı yolcular ve bebek arabalı yolcular taşıma sırasında her zaman önceliğe sahiptir

Tevger di dema rêvîtiyêde

Di dema daketina trênê bîsîkletê dehfbidin – lê siwar nebin.

Ambalaj û hemû çopêndin bavêjin gemardankê.

Mûzika bi dengekî bilind gûhdar nekin û axaftin û axaftina bi telefonê yên acizkêr nekin. Bi rêzdarî nêzî rewiyêndin bibin.

Divê cîhê rûniştinê ji bo pîr û kalan, jinên ducani û rêwiyên ku liv û tevgera wan kêm in bê dayîn.

Di trênê de skîti û skateboarding nikarin werin bikaranîn.

Divê ling li ser kursiyê neyên dirêjkirin, bagaj neyên danîn û heywan neyên rûniştandin.

Cixare qedexeye.

Eger trên li ser rêya vekirî bisekine, ji kerema xwe di nava ti şert û mercan jê peyanebin. Sedemên rawestgehên trênê yên ku nehatine plankirin, bi gelemperî rewşên xeternak nînin.

Bi tenê di rewşeke xetere de serî li frena lezgîn bidin, bikaranîna şaş ji aliyê qanûnan ve tê cezakirin.

Plana Rêwîtiyê / Bilêt Kontrol

Kirîna Bilêtê

Ji bo rêwîtîya we ya veguhastina giştî, kirîna bilêtekê mecbûrî ye. Tu dikarî vê bi van awayan bikirî:

- Navenda Mişteriyan a Sûd•Thüringen•Bahn:
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  Telefona servîsê: 03693 50860
  E-maîl: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
- û li hemû navendên seferên Deutsche Bahn

Herweha, hûn dikarin bilêtan bi:

- Li trênên me û li stasyonan di makîneya bilêtan de
- li ser înternetê:
  - li ser www.deutschebahn.de
  - Mobîl di app DB Navigator de
    Her wiha bi rêya sepanên din ên komeleyên veguhastinê Bikirin.

Kirîna bilêtan di trênê de, bi pere, karta debîtê (EC an jî karta Vîzeyê) an jî bi dayîna mobîl (teknolojîya NFCyê) mimkûne.

Plana Trênan dikare li vir bê dîtin:

- Plana Trênan online di www.sued-thueringen-bahn.de
- DB Navigator app
- Planên dalikandîyên di nava stasyonan de

Kontrolkirina Bilêtan

Xebatkarên kontrolê yên li trênan, derbasdariya bilêtan kontrol dikin. Heke bilêteka we ya şexsî hebe (bi têketina nav) xebatkarên me dikarin nasnameya we kontrol bikin. Ji kerema xwe ra amade bikin. Heke bê dîtin ku bilêteke we ya derbasdar tune be, divê hûn heqê cezayê bidin. Em dê agahiyên we yên sexsî bistînin û fatûreyekê bidin we. Ji bo vê, dê pêdivîya we bi belgeyeka nasnameyî ya derbasdar hebe.

Mecbûriyet ji bo morkirina bilêtan

Dibê hûn bilêta xwe di peronan de an jî di trênan de di makîneyan de morbikin.

Sernivîs Rêzikên veguhestinê

Zarok: Zarokên heta 6 salî li gel mezinan dikarin bêpere bigerin. Bi hin bilêtên bihayê sabît (wek mînak Hopper-Ticket Thuringia), heta 3 zarokên 6-14 salî jî dikarin bêpere rêwîtiyê bikin.
Baldarî: Dibe ku di organîzasyonên veguhastinê yên din da rêzikên cuda hebin.

Ajal/Kûcik: Ji bo kûçikên biçûk (û heywanên din) heta mezinahiya pisîkeke xwemalî, eger heywan di qûtîyên guncaw de were veguhastin pêwîstî bi bilêtê nîne. Ji bo kûçikên mezintir kirîna bilêtan mecbûrî ye. Bihayê bilêtê yê kûçik girêdayî herêma bilêtê ya têkildar e.
Ji kerema xwe ra bala xwe bidinê: Kûçikên ku di qûtiyan de nayên barkirin, divê devê wan giredayî be û hevsarên wan hebin.

Kûçikên rêbertî û alîkarî ji bo mirovên kor re dikin, tevlî wan rêzikan nayênkirin.

Bisîklet: Li Thuringenê li trênên Süd-Thuringia-Bahn kirînan bilêtan ji bo bisîkletan ne pêwiste, lê belê eger cih hebe ev yek bi tenê pêkane bi gelemperî, xebatkarên me yên trênê dê biryarê bidin bê ka bisîklet dikarin li trênê siwar bibin an na û dê kontrol bikin ku ev qaîde yên li jêr in:

- Divê rêyên revê û rizgarkirinê her tim vekirî bimînin
- Ji bo bisîkletê divê derîyekî bi sembola bisîkletê bê bikaranîn
- Hejmara herî zêde ya bîsîkletan li derveyî wesayîtan bi awayekî zelal tê nîşandan
- Rêwiyên bi tevgera kêmkirî û rêwiyên bi pûsetên zarokan di dema rêwîtiyêde herdem pêsenînin

Поведінка під час руху

Під час виходу переносьте велосипед - не з'їжджайте з потяга.

Викидайте відходи від пакувальних матеріалів/залишки сміття у сміттєвий бак.

Не вмикайте гучно музику та не розмовляйте по телефону. Будь ласка, проявляйте повагу до інших пасажирів.

Поступайтеся місцем літнім пасажирам, вагітним жінкам та пасажирам з обмеженою мобільністю.

У потязі заборонено перевозити роликові ковзани та скейтборди.

Заборонено класти ноги, багаж та тварин на сидіння.

Заборона куріння.

Якщо поїзд зупиняється на відкритій колії, будь ласка, не виходьте з нього за жодних обставин. Причинами незапланованих зупинок поїзда зазвичай не є небезпечні ситуації.

Застосовуйте екстрене гальмування лише у випадку небезпеки, зловживання ним карається законом.

Планування подорожі / перевірка квитків

Купівля квитків

Для проїзду в громадському транспорті необхідно придбати квиток. Ви можете придбати його наступними способами:

- Центр обслуговування клієнтів Süd•Thüringen•Bahn:
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  Службовий телефон: 03693 50860
  Електронна пошта: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
- та в усіх туристичних центрах Deutsche Bahn

Ви також можете придбати квитки в касах:

- Квиткові автомати в наших поїздах та на станціях
- в Інтернеті:
  - на сайті www.deutschebahn.de
  - на мобільному телефоні в додатку DB Navigator
  - та через інші додатки транспортних об'єднань.

Оплату в поїзді можна здійснити готівкою, дебетовою карткою (EC або Visa) або за допомогою мобільного платежу (технологія NFC).

Інформація про розклад доступна тут:

- Інформація про розклад на сайті www.sued-thueringen-bahn.de
- додаток DB Navigator
- табло з розкладом на залізничних станціях

Перевірка квитків

Квиткові контролери в поїздах перевіряють дійсність квитків. Якщо у Вас іменний квиток (з Вашим ім'ям), наш персонал має право перевірити посвідчення особи з фотографією. Будь ласка, підготуйте його.
Якщо у Вас не буде дійсного квитка, Вам доведеться заплатити за проїзд за підвищеним тарифом. Ми запитаємо ваші дані та виставимо рахунок. Для цього Вам знадобиться дійсний документ, що посвідчує особу.

Зобов'язання щодо скасування

Якщо на платформах або в наших поїздах є валідатори квитків, Вам необхідно перевірити свій квиток до або під час посадки в поїзд, незважаючи на те, що Вас про це не попросять.

Правила перевезення

Діти: Діти віком до 6 років подорожують безкоштовно у супроводі дорослого. З деякими квитками з фіксованим тарифом (наприклад, Hopper-Ticket Thuringia) до 3 дітей віком від 6 до 14 років також можуть подорожувати безкоштовно.
Увага: У транспортних об'єднаннях можуть застосовуватися різні правила.

Тварини/собаки: Для маленьких собак (та інших домашніх тварин) розміром до домашньої кішки квиток не потрібен, якщо тварина перевозиться у відповідному транспортному контейнері. Для собак більших розмірів придбання квитка є обов'язковим. Вартість квитка для собаки залежить від відповідної тарифної зони.
Зверніть увагу: Собаки, які не перевозяться в транспортному контейнері, повинні бути на повідку і в намордник.

Це правило не поширюється на собак-поводирів для сліпих та собак-поводирів з маркуванням.

Велосипед: У Тюрінгії перевезення велосипедів у поїздах Південно-Тюрінгенської залізниці є безкоштовним, але це можливо лише за наявності вільних місць. В принципі, персонал поїзда вирішує, чи можна брати велосипеди на борт, і стежить за дотриманням наступних правил:

- Шляхи евакуації та порятунку повинні бути завжди вільними
- Для посадки в транспортний засіб з велосипедом слід використовувати двері, позначені символом велосипеда
- Максимальна кількість велосипедів чітко вказана на зовнішньому боці транспортного засобу
- Пасажири з обмеженою рухливістю та пасажири з дитячими візочками завжди мають пріоритет під час перевезення

السلوك أثناء السفر

قم بدفع الدراجة عند النزول من القطار - ولا تقم بالقيادة اثناء النزول

يجب التخلص من نفايات التغليف/المخلفات المتبقية في سلة المهملات

امتنع عن سماع موسيقى صاخبة ومحادثات/مكالمات هاتفية مزعجة. يرجى مراعاة باقي لمسافرين .

توفير مقاعد لكبار السن والنساء الحوامل والركاب ذوي القدرة المحدودة على الحركة

لا يُسمح بالتزلج على السكيت بورد والتزحلق على الزلاجات ذات العجلات في القطار

الأقدام والأمتعة والحيوانات لا تنتمي إلى مقعد

منع التدخين.

إذا توقف القطار على طريق مفتوح، يرجى عدم النزول منه تحت أي ظرف من الظروف .عادة لا تكون
أسباب توقف القطارات غير المجدولة مواقف خطيرة.

استخدم مكابح الطوارئ فقط في حالة وجود خطر، وسيعاقب على سوء الاستخدام.

تخطيط السفر / مراقبة التذاكر

شراء تذكرة

يتعين عليك شراء تذكرة لرحلتك في وسائل النقل العام .يمكنك شراء هذا بالطرق التالية:

- مركز العملاء في Süd•Thüringen•Bahn
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  هاتف الخدمة: 03693 50860
  بريد إلكتروني: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
  في جميع مراكز السفر التابعة لشركة Deutschen Bahn.

لديك أيضًا خيار شراء التذاكر من:

- آلات بيع التذاكر في قطاراتنا و في المحطات
- لى شبكة الانترنت:
- على www.deutschebahn.de
- Mobil in der DB Navigator App على الابليكيشن
  و كذلك عبر تطبيقات أخرى من جمعيات النقل.

يمكن إجراء الدفع في القطار نقدًا أو ببطاقة الخصم (بطاقة EC- أو Visa) أو عبر الدفع عبر الهاتف المحمول (تقنية NFC)

يمكنك العثور على معلومات الجدول الزمني هنا:

- معلومات الجدول الزمني عبر الإنترنت على
  www.sued-thueringen-bahn.de
- التطبيق DB الابليكيشن
- إشعارات الجدول الزمني في محطات القطار

مراقبة التذاكر

يقوم موظفو المراقبة في القطارات بالتحقق من صلاحية التذاكر. إذا كان لديك تذكرة شخصية (مع إدخال الاسم)، يحق لموظفينا التحقق من بطاقة الهوية التي تحتوي على صورة. يرجى أن تكون هذه جاهزة.

إذا تم العثور عليك دون تذكرة صالحة، فسيتعين عليك دفع رسوم النقل المتزايدة. و لهذا الغرض، نقوم بالإطلاع على بياناتك و إصدار فاتورة لك. و لهذا تحتاج إلى وثيقة هوية سارية.

الالتزام بالختم

إذا كان هناك مدققون للتذاكر على الأرصفة أو في قطاراتنا، فيجب عليك التحقق من صحة تذكرتك دون أن يُطلب منك ذلك قبل أو عند دخول القطار.

لوائح الاصطحاب للأغراض

الأطفال: يسافر الأطفال دون سن ٦ سنوات مجانًا عندما يكونون برفقة شخص (بالغ) .مع بعض التذاكر ذات السعر الثابت) مثل تذكرة(z.B. Hopper-Ticket Thüringen)، يمكن أيضًا اصطحاب ما يصل إلى ٣ أطفال تتراوح أعمارهم بين-٦ و١٤ عامًا مجانًا.
تنبيه: قد يتم تطبيق لوائح مختلفة داخل جمعيات النقل.

الحيوانات/الكلاب: لا توجد تذكرة مطلوبة للكلاب الصغيرة (والحيوانات الأليفة الأخرى) التي يصل حجمها إلى حجم قطة منزلية إذا تم اصطحاب الحيوان في حاوية نقل مناسبة .بالنسبة للكلاب الأكبر حجمًا، يعد شراء التذكرة أمرًا إلزاميًا .يعتمد سعر التذكرة للكلب على منطقة التعريفة المعنية.
يلي: يجب يرجى ملاحظة ما
أن تكون الكلاب التي لا يتم نقلها في صندوق نقل مقيدة وأن ترتدي كمامة.

تُعفى كلاب الإرشاد و كلاب المساعدة المعينة من هذه اللائحة.

الدراجة: في تورينجيا، ركوب الدراجات في قطارات Süd•Thüringen•Bahn مجاني، و لكن
نشرة متعددة اللغات
لا يمكن القيام بذلك إلا إذا توفرت المساحة .في الأساس، يقرر موظفو القطار لدينا ما إذا كانوا سيأخذونك معك و يراقبون الامتثال للقواعد التالية:

- يجب أن تظل طرق الهروب والإنقاذ واضحة دائمًا
- للركوب بالدراجة، استخدم الباب المميز برمز الدراجة
- يمكن رؤية الحد الأقصى لعدد الدراجات على السطح الخارجي للمركبات
- يتمتع الركاب ذوو القدرة المحدودة على الحركة والمسافرون الذين يحملون عربات الأطفال دائمًا بالأولوية في النقل

در هنگام سفر موارد ذیل را در نظر بگیرید

نباید که بالای بایسکل نشسته و از قطارخارج شوید.
–هنگام خارج شدن از قطار، باسیکل خویش را
با خویش حمل ک

زباله ها را لطفاً در زباله دانی قطار قرار بدهید

در هنگام سفر لطفاً از شنیدن موسیقی با آواز بلند و گفتگو
های بلند اذیت کننده / تماس های تیلفونی با صدای
بلند، خودداری کنید. لطفاً سبب اذیت دیگر مسافرین قطار نگردید.

به اشخاص نیازمند مانند اشخاص بزرگ سالان، خانم های حامله و
معیوبین حق اولیت جهت استفاده از چوکی ها را بدهید.

لطفاً هنگام استفاده از قطار، از بوت های تایر دار، تخته
های تایر دار یا سکیت بورد، استفاده نکنید.

لطفاً بالای چوکی ها بکس ها، حیوانات و یا هم پاهای
خویش را قرار ندهید.

منع استفاده از سگر ت.

هرگاه قطار در وسط راه توقف نماید، لطفا به هیچ وجه از
قطار خارج نشوید. توقف غیر مترقبه قطار در وسط راه ،
در حالات عادی نشان دهنده کدام وضعیت خطر نمیباشد.

تنها در صورت موجود بودن خطر، از وسیله متوقف نمود ن
قطار در حالت اضطراری، استفاده نماید، سوء استفاده از آن
قابل مجازات میباشد.

پلان نمودن سفر / کنترول و بررسی تکت سفر

خریداری تکت

جهت سفر توسط ترانسپورت عامه، شما باید یک تکت خریداری نماید. تکت را میتوانید از طریق های ذکر شده ذیل بدست بیاورید:

- مرکز خدمات مشتریان قطار تورینگن جنوبی
  Lindenallee 1
  98617 Meiningen
  تیلفون خدمات: 03693 50860
  ایمیل: kundencenter@sued-thueringen-bahn.de
- و در تمام مراکز خدمات مسافرین دویچه بان Deutsche Bahn.

برعلاوه امکان خریداری تکت از طریق ذیل نیز وجود دارد:

- دستگاه های اتومات فروش تکت در قطار ها و ایستگاه های قطار
- از طریق انترنت:
  - از طریق صفحه انترنتی www.deutschebahn.de
  - توسط تیلفون همراه با استفاده از پروگرام DB Navigator

  و همچنان از طریق پروگرام های اتحادیه های ترانسپورتی دیگر، بدست آورده میتوانید.

پرداخت پول در قطار را میتوانید از طریق پرداخت پول نقد، کارت دیبیت (ای سی EC و یا هم کارت ویزا Visa) و یا هم از طریق پرداخت با استفاده از تیلفون همراه (تخنیک - NFC) امکان پذیر میباشد.

معلومات در باره پلان سفر توسط قطار را میتوانید از اینجا بدست بیاورید:

- معلومات در باره پلان سفر از طریق انلین با استفاده از صفحه www.sued-thueringen-bahn.de
- پروگارم DB Navigator
- پلان سفر قطار نصب شده در ایستگاه های قطار

کنترول و بررسی تکت

کارمندان کنترول و بررسی کننده در قطار ها، مدار اعتبار بودن تکت را بررسی میکنند. هرگاه شما دارنده یک تکت شخصی باشید (که در آن اسم شما ذکر شده باشد)، کارمندان کنترول میتواند که از شما تقاضا نماید تا یک سند تشخیص هویت که شامل عکس شما باشد، را از شما تقاضا نماید. لطفاً سند شناسایی هویت خویش را در هنگام کنترول در دست داشته باشید.

هرگاه شما بیدون داشتن یک تکت مدار اعتبار در هنگام کنترول تثبیت گردید، شما باید پول بیشتر از اندازه پول قابل پرداخت تکت را باید بپردازید. در این رابطه ما معلومات شخصی شما را ثبت مینمایم و برای شما یک سند پرداخت پول را ارایه خواهیم نمود. برای این نیاز است که شما دارنده یک سند تثبیت هویت مدار اعتبار باشید.

مسوولیت فعال نمودن یا مدار اعتبار قرار دادن تکت

در صورتیکه ماشین های فعال نمودن یا مدار اعتبار قرار دادن تکت در ایستگاه قطار و یا هم در داخل قطار موجود باشد، شما باید که تکت خویش قبل از داخل شدن به قطار و یا هم در هنگام داخل شدن به قطار، تکت خویش را فعال نموده و مدار اعتبار قرار بدهید.

قوانین در رابطه به اخذ اشیاء و اشخاص هنگام سفر با خویش

اطفال: اطفال تحت سن 6 سال با همراهی یک شخص دیگر (شخص بالغ) به طور رایگان سفر مینماید. با استفاده از بعضی تکت های گروپی (مانند تکت هوپر Hopper-Ticket تورینگن) برعلاوه الی 3 طفل که سن ایشان میان 14-6 سال باشد، به طور رایگان با یک شخص دیگر، یکجا سفر کرده میتواند.
توجه: در میان اتحادیه های ترانسپورتی امکان دارد که قوانین متغیر مدار اعتبار باشد.

حیوانات/ سگ ها: برای سگ های کوچک (و دیگر حیوانات خانه گی) که بزرگی آن به اندازه یک پشک خانه گی باشد، نیاز به تکت نمی باشد، در صورتیکه این حیوان در یک وسیله جهت انتقال دادن حیوانات قرار گرفته باشد. برای سگ های بزرگ، نیاز است تا یک تکت خریداری گردد. قیمت تکت برای سگ ها بر اساس تعرفه تکت، متفاوت میباشد.
لطفاً توجه نماید: سگ های که نمیتوان آنرا در یک وسیله جهت انتقال حیوانات قرار بگیرند، نیاز دارند که با یک ریسمان بسته و از وسیله بسته نمودن دهن سگ، باید استفاده صورت بگیرد.

سگ هاییکه برای اشخاص نابینا و سگ های نشانی شده کمک کننده از این قوانین مستثنی قرار دراند.

بایسکل: در تورینگن هنگام سفر نمودن با قطار های تورینگن جنوبی سفر نمودن همراه با بایسکل در قطار، رایگان میباشد، اما تنها در صورتیکه محل خالی و گنجایش برای انتقال دادن بایسکل موجود باشد. به طور عمومی کارمندان ما در رابطه به اجازه دادن سفر نمودن با بایسکل و نظارت از پیروی مقررات ذیل، موظف میباشند:

- مسیر فرار و نجات دادن باید همیشه خالی و باز نگهداری شود.
- جهت داخل شدن به قطار همراه با بایسکل، باید که از دروازه های قطار که دارای سمبول و نشان بایسکل را دارد، استفاده صورت بگیرد.
- تعداد حد اکثر بایسکل ها که در یک قطار قابل حمل میباشد، در خارج قطار ها قابل مشاهده میباشد.
- مسافرین با معیوبیت فزیکی و همچنان مسافرین که دارای وسیله انتقال اطفال میباشد، همیشه حق اولیت را جهت استفاده از این خدمات دارند.

Nutzung 1. Klasse

Sofern eine 1. Klasse vorhanden ist, ist die Fahrt dort aufpreispflichtig. Der Aufpreis richtet sich nach dem jeweiligen Ticket und Tarifangebot.

Use of 1st class
If 1st class is available, travelling in 1st class is subject to a surcharge. The surcharge depends on the respective ticket and fare offer.

Utilisation de la 1e classe
S'il existe une 1e classe, le voyage y est soumis à un supplément. Le supplément dépend de l'offre de billets et de tarifs correspondante.

1. Sınıf kullanımı
1. sınıf mevcutsa, 1. sınıfta seyahat etmek ek ücrete tabidir. Ek ücret, ilgili bilete ve ücret tarifesine bağlıdır.

Sernivîs bikaranîna bilêtên klasa 1 emin
Ger bilêta klasa 1 emin hebe, heqê wî jî zêdetire. Ev heqê zêde girêdayê bilêt û organîzasyona bixwe ye.

Використання 1-го класу
Якщо доступний 1-й клас, за проїзд у ньому стягується додаткова плата. Розмір доплати залежить від відповідного квитка та тарифної пропозиції.

استخدام الدرجة الأولى
إذا كانت الدرجة الأولى متاحة، فستخضع الرحلة هناك لرسوم إضافية .تعتمد الرسوم الإضافية على عرض التذكرة و التعرفة المعنية.

استفاده از کلاس اول
هرگاه چوکی های کلاس اول موجود باشد، جهت استفاده از آن نیاز است تا تکت که قیمت بیشتر دارد، برای کلاس اول خریداری گردد. قیمت بیشتر این تکت مربوط به نوع تکت و تعرفه تکت قابل تغییر میباشد.

LINIENNETZ *ROUTE MAP*

Süd·Thüringen·Bahn

SÜD•THÜRINGEN•BAHN

- RB 41 Eisenach Hbf – Meiningen – Sonneberg Hbf – Neuhaus am Rwg.
- RB 43 Wernshausen – Zella-Mehlis (– Suhl)
- RB 44 Erfurt Hbf – Meiningen
- RE 45 Erfurt Hbf – Ilmenau
- RB 46 Erfurt Hbf – Ilmenau (– Bf Rennsteig)
- RB 48 Fröttstädt – Friedrichroda
- RE 50 Erfurt Hbf – Meiningen

Deutschlandweite Fahrplanauskunft:
sued-thueringen-bahn.de

LEGENDE *LEGEND*

Linie verkehrt nur mit einzelnen Zügen
runs only with a few trains

Linie anderer Eisenbahnverkehrsunternehmen (es sind nicht alle Bahnhöfe dargestellt)
other trains (not all stations are shown)

ⓧ Bedarfshalt *request stop* · * Halt einzelner Zügen *only some trains stop* · Kunden-/Servicecenter *customer center*

© Süd·Thüringen·Bahn GmbH | 01/2025

WIR FAHREN FÜR Freistaat Thüringen